

Название (русское)	Описание (русское)	Название (китайское)	Описание (китайское)
<i>Алюмосиликаты</i>	Силикаты, в которых Al наряду с Si находится в тетраэдрическом кислородном окружении.	铝硅酸盐	Al和Si处于四面体氧环境中的硅酸盐。
<i>Алюмосиликаты алюминия</i>	Силикаты, в которых часть атомов Al играет самостоятельную «катионную» роль располагаясь в полиэдрах с отличными от тетраэдрического координационными числами, а часть находится в тетраэдрическом кислородном окружении.	铝-铝硅酸盐	硅酸盐中的一些Al原子起着独立的“阳离子”作用, 位于多面体中, 其配位数不同于四面体, 而有些则处于四面体氧环境中。
<i>Аморфное состояние вещества</i>	характеризуется только ближним порядком при отсутствии дальнего порядка в расположении частиц и решетчатого строения.	非晶体状态物质	其特征仅在于粒子结构无序或者近程有序而长程无序。
<i>Антиизоструктурные вещества</i>	Кристаллические вещества, имеющие одинаковую пространственную группу, в которой одни и те же <b>правильные системы точек</b> с одинаковыми координатами заняты противоположными по химическим функциям сортами атомов.	反等结构物质	具有相同空间群的晶体物质, 其中具有相同坐标的相同正则点系被化学功能相反的原子占据。
<i>Атомная единица энергии Хартри</i>	Единица измерения энергии в квантовой химии. 1 Хартри = 627,5 ккал/моль = 2625 кДж/моль = 27,212 эВ.	哈特里能量 (原子单位制)	量子化学中的能量单位。1哈特里 = 627.5 kcal / mol = 2625 kJ / mol = 27.212 eV。
<i>Атомный орбитальный радиус</i>	Рассчитанный методами квантовой механики радиус главного максимума радиальной плотности электронов на внешней орбитали нейтрального атома.	原子轨道半径	通过量子力学方法计算原子外轨道上径向电子密度最大值的半径。
<i>Бордюр</i>	Плоский одномерный односторонний узор.	边饰, 镶边	平面一维单面图案。
<i>Валентное усилие</i>	Отношение валентности к координационному числу.	化合价力	化合价与配位数的比。
<i>Величина симметрии позиции</i>	число точек, на которые разделится одна точка, выведенная из данной частной позиции в общую.	对称位置值	从该局部位置到共有位置引出的一个点被划分为多个点的数量。
<i>Вторая глава кристаллохимии силикатов</i>	Раздел кристаллохимии силикатов, который описывает кристаллические постройки с крупными катионами. Основная кремнекислородная «строительная единица» - диортогруппа [Si <sub>2</sub> O <sub>7</sub> ].	硅酸盐晶体化学第二章	硅酸盐晶体化学部分, 描述了带有大阳离子的晶体结构。主要硅氧“结构单元”-二邻位基团[Si <sub>2</sub> O <sub>7</sub> ]。
<i>Второе правило Парте</i>	Обобщение правил валентной электронной концентрации для поликатионных и полианионных	帕尔捷第二规则	聚阳离子和聚阴离子的价电子浓度规则的概括

	структур.		
<i>Гексаэдр</i>	правильный многогранник, содержащий 8 вершин и 6 квадратных граней	六面体	六面体是包含8个顶点和6个正方形面的常规多面体
<i>Гемиздрический класс</i>	класс с числом граней общей простой формы вдвое меньшим, чем у <i>голоэдрического</i> .	半面体类	一类由普通简单形式的面组成，其数量为全面体的一半。
<i>Гемиздрия гемиморфная</i>	Гемиздрический класс, содержащий единственную полярную ось.	异极半面象	半面体类，包含唯一的极轴
<i>Гемиздрия осевая</i>	Гемиздрический класс, содержащий только элементы симметрии 1-го рода	轴半面象	半面体类，只包含第一类对称元素
<i>Гемиздрия параморфная</i>	Гемиздрический класс без элементов симметрии 2-й и 3-й позиций международного символа.	副象半面象	半面体类，国际符号第二和第三位置没有对称元素
<i>Голоэдрический класс</i>	класс высшего порядка определенной сингонии, содержащий максимальное число граней общей простой формы для данной сингонии.	全面体类	某种同义词的高阶类别，其中包含给定同义词常见简单形式的最大面数。
<i>Группы асимморфные</i>	Группы бесконечных построек, в которых ни осевой, ни плоскостной комплекс точечных групп полностью не сохранился.	非同源群	无限构造群，其中点群的轴向和平面复合体均未完全保留。
<i>Группы гемисимморфные</i>	Группы бесконечных построек, в которые перешли без изменений только осевой набор элементов симметрии соответствующих точечных групп (классов).	半同源群	无限构造群，仅相应点群（类别）的对称元素的轴向集合没有变化直接转到结构中。
<i>Группы симморфные</i>	Группы бесконечных построек, в которые перешли без изменений все элементы симметрии соответствующих точечных групп (классов).	同源群	无限构造群，相应点群（类别）的所有对称元素没有变化都直接转到结构中。
<i>Группы циклические</i>	В символике Шенфлиса – набор классов с единственным особым направлением, представленным поворотной осью симметрии	循环群	在熊夫利符号中，一组具有单个特殊方向的类别，由旋转对称轴表示
<i>Дефектные тетраэдрические структуры</i>	Тетраэдрические структуры, в которых для некоторых атомов число соседей меньше 4-ех.	四面体结构缺陷	四面体结构，其中某些原子的邻位数小于4-ех。
<i>Диагональные ряды изоморфизма</i>	Согласно Ферсману – полярные направления наиболее сильных изоморфных связей между элементами в Периодической Системе. Наблюдаются, в основном, в	对角同构系列	根据菲尔斯曼规则，周期表中元素之间最强的同构键的极性方向。据观察，主要在周期表的对角线方向上

	диагональных направлениях Периодической Системы.		
<i>Диаграмма Музера-Пирсона</i>	Сортировочная диаграмма структурных типов. Строится в координатах – среднее главное квантовое число – разница электроотрицательностей атомов.	莫塞尔-皮尔逊图表	结构类型排序表。坐标为-平均主量子数-原子电负性差值。
<i>Додекаэдр</i>	правильный многогранник, содержащий 20 вершин и 12 пятиугольных граней	十二面体	包含20个顶点和12个五边形面的规则多面体
<i>Заряд атома эффективный</i>	Разность между числом электронов, реально принадлежащих окрестности атома, и числом электронов в нейтральном атоме.	有效原子电荷	实际上属于原子附近的电子数与中性原子中的电子数之差。
<i>Зона валентная</i>	Широкая полоса энергетических уровней валентных электронов в кристалле.	价带	晶体中价电子的能级带
<i>Зона запрещенная</i>	Энергетическая щель между <i>валентной зоной</i> и <i>зоной проводимости</i> .	禁带	价带和导带之间的能隙
<i>Зона проводимости</i>	Широкая полоса энергетических уровней в кристалле, образованная из совокупности несвязывающих орбиталей, которая может быть потенциально занята электронами. Находится выше по энергии, чем <i>валентная зона</i> .	导带	晶体中的能级带，由非结合轨道的所有可能被占据的电子总和形成。即固体结构内自由运动的电子所具有的能量范围。它的能量高于价带。
<i>Изоморфизм</i>	Категория кристаллохимии: явление взаимного замещения атомов (или их групп) разных химических элементов в эквивалентных позициях кристаллической структуры.	同晶现象	晶体化学的类别：在晶体结构的等效位置中不同化学元素的原子（或它们的基团）相互取代的现象。
<i>Изоморфизм гетеровалентный</i>	Процесс замещения в кристаллической структуре атомов на другие атомы с другой валентностью.	异质同晶现象	在原子的晶体结构中取代具有不同价态的其他原子的过程。
<i>Изоморфизм изовалентный</i>	Процесс замещения в кристаллической структуре атомов на другие атомы с той же валентностью.	等价类质同象	在原子的晶体结构中被其他价数相同的原子取代的过程。
<i>Изоморфная смесь</i>	См. <i>Смешанный кристалл</i>	同晶混合物	见：混合晶体
<i>Изоструктурные вещества</i>	Группа кристаллических веществ, имеющих одинаковую пространственную группу, в которой атомами заняты одни и те же <i>правильные системы точек</i> с одинаковыми координатами.	同构物质	一组具有相同空间群的晶体物质，在空间群中具有相同坐标的正则电系被原子占据。

<i>Икосаэдр</i>	правильный многогранник, содержащий 12 вершин и 20 треугольных граней	正二十面体	包含12个顶点和20个三角形面的规则多面体包含12个顶点和20个三角形面的规则多面体
<i>Индекс упаковки</i>	Индекс компактности структуры, являющийся функцией не только координационных чисел, но и других кристаллографических метрических параметров.	堆积指数	结构紧密指数不仅是配位数, 而且是其他晶体学参数的函数。
<i>Индекс упаковки атомный средний</i>	<i>Индекс упаковки</i> , нормированный на число атомов в формуле.	原子平均堆积指数	堆积指数, 结构中原子数归一化
<i>Ионный орбитальный радиус</i>	Рассчитанный методами квантовой механики радиус главного максимума радиальной плотности электронов на внешней орбитали иона.	离子轨道半径	通过量子力学方法在离子的外轨道上计算出的径向电子密度的最大值半径。
<i>Категория</i>	разделение классов симметрии на основе степени эквивалентности координатных направлений (по принципу соотношения масштабных отрезков).	范畴, 类别	根据坐标方向的等值程度 (根据分段比例原则) 划分对称类别。
<i>Категория высшая</i>	набор классов симметрии с полной эквивалентностью координатных направлений (несколько осей высшего порядка).	高级别	一组完全等同于坐标方向 (多个高阶轴) 的对称类别。
<i>Категория низшая</i>	набор классов симметрии с полной неэквивалентностью координатных направлений, которая объясняется отсутствием в них осей высшего порядка (>2).	低级别	一组完全非等同于坐标方向的对称类别, 可以通过缺少高阶轴 (> 2) 来解释。
<i>Категория средняя</i>	набор классов симметрии с частичной эквивалентностью координатных направлений (присутствие в их группах симметрии одной оси высшего порядка).	中级别	一组对称类别, 它们的坐标方向部分等同 (对称群中存在一个高阶轴)。
<i>Квазикристаллическое состояние вещества</i>	характеризуется как ближним, так и дальним порядком в расположении частиц при отсутствии решетчатого строения.	物质的准晶态	其特征在于在没有晶格结构的情况下粒子排列短程和长程有序。
<i>Кислота</i>	С точки зрения обобщенной теории - вещество, способное отдавать катионы и присоединять электроны или анионы.	酸	从广义理论的观点来看, 一种能够提供阳离子并附着电子或阴离子的物质。
<i>Класс симметрии</i>	Набор элементов симметрии, закономерным образом расположенных в пространстве относительно друг друга.	对称类别	一组对称元素有规律地排列在空间中

<i>Клиноплоскость</i>	Элемент симметрии II рода осуществляющий одновременное отражение и перенос на часть трансляции вдоль двух координатных направлений.	斜交面	第二种对称元素同时映射并沿两个坐标方向部分平移。
<i>Код Пирсона</i>	Обозначение структурного типа. Состоит из маленькой буквой латинского алфавита, большой буквой латинского алфавита и цифры.	皮尔逊码	结构类型的名称。由拉丁字母的小写字母，拉丁字母的大写字母和数字组成。
<i>Конгруэнтное равенство</i>	Равенство вложение фигур, осуществляемое операциями симметрии 1-ого рода	全等	通过第一类对称操作实现的图形平衡嵌入
<i>Константа Маделунга</i>	Величина, определяющая сумму всех электростатических взаимодействий иона со своим окружением в кристалле, нормированная на кратчайшее межатомное расстояние.	马德隆常数	一个值，该值确定离子与其晶体中环境之间所有静电相互作用的总和，并将最短原子间距离归一化。
<i>Концентрация валентных электронов (VEC)</i>	Отношение числа валентных электронов к числу атомов в формуле соединения	价电子浓度	化学式中价电子数与原子数之比
<i>Координационное число</i>	Число ближайших соседей атома в кристалле (молекуле).	配位数	晶体（分子）中相邻最近原子的数目。
<i>Координационный многогранник</i>	См. <i>Координационный полиэдр.</i>	配位多面体	见：配位多面体
<i>Координационный полиэдр</i>	Многогранник, образованный ближайшими соседями атома в кристалле (молекуле).	配位多面体	由晶体（分子）中相邻最近原子形成的多面体。
<i>Коэффициент компактности структуры</i>	Отношение объема сферических атомов к полному объему элементарной ячейки.	结构紧凑系数	球形原子的体积与单位晶胞总体积之比。
<i>Кратность позиции</i>	число симметрично-связанных точек, приходящихся на одну элементарную ячейку	相重数位置	一个单位晶胞的对称连接点数
<i>Кристалл</i>	Твердое, однородное, анизотропное вещество, способное в определенных условиях самоограничиться.	晶体	固体、均质、非均质物质，在确定条件下能够自限。
<i>Кристаллическая решетка</i>	См. <i>Пространственная решетка.</i>	晶格	见：空间晶格
<i>Кристаллическая структура</i>	упорядоченное расположение атомов в пространстве, характеризующееся наличием пространственной решетки.	晶体结构	原子在空间中的有序排列，其特征是存在空间格。
<i>Кристаллографическая орбита</i>	См. <i>Правильная система точек.</i>	晶体轨道	见：正则点系

<b>Кристаллографическая точечная конфигурация</b>	См. <i>Правильная система точек</i> .	结晶点构型	见：正则点系
<b>Кристаллохимическая формула</b>	Химическая формула некоторого вещества, содержащая ту или иную кристаллохимическую информацию.	晶体化学式	包含一个或另一个晶体化学信息的某种物质的化学式
<b>Лантаноидное сжатие</b>	Явление уменьшения радиусов химических элементов, входящих в группу лантаноидов, связанное с заполнением внутренних f-орбиталей.	镧系元素收缩	镧系元素中化学元素半径减小的现象与内部f轨道的填充有关
<b>Лента</b>	Двухсторонняя, бесконечная в одном направлении периодическая постройка, обладающая «переворачивающимися» элементами симметрии.	带	双向的，在一个方向上的无限周期性结构，具有“转向”元素对称性
<b>Магнитный момент орбитальный</b>	Магнитный момент, возникающий в результате движения электрона вокруг ядра.	轨道磁矩	由电子围绕原子核运动产生的磁矩
<b>Магнитный момент спиновый</b>	Магнитный момент, возникающий в результате собственного вращения электрона.	自旋磁矩	电子固有旋转产生的磁矩
<b>Метод валентности связей</b>	Метод расчета валентных усилий и межатомных расстояний в кристаллических структурах, основанный на модифицированном втором правиле Полинга.	价键法	晶体结构中价键和原子间距离的计算方法，基于泡利第二规则
<b>Многогранник комбинационный</b>	Многогранник состоящий из нескольких простых форм.	结合多面体	由多个简单形状组成的多面体
<b>Модельные структуры</b>	По Гольдшмидту – кристаллохимические аналоги - различные химические вещества одного стехиометрического типа. Значение модельных структур состоит в том, что с ними часто гораздо легче экспериментировать, чем с исходными объектами.	结构模型	根据哥希密特晶体化学定律-相同化学计量类型的不同化学物质。模型结构的意义在于与物质本身相比，使用它们进行实验通常要容易得多。
<b>Морфотропия</b>	Категория кристаллохимии. Явление резкого изменения кристаллической структуры в закономерном ряду химических соединений при сохранении количественного соотношения структурных единиц.	变晶现象	晶体化学的类别。在保持结构单元定量比的同时，在一系列化合物中晶体结构发生急剧变化的现象。
<b>Мотив структуры</b>	Характерные черты строения кристалла, определяемые выделением фундаментальных или вторичных структурных единиц.	结构单元	晶体结构的特征，由基础或二级结构单元的分离决定。
<b>Нанотрубка</b>	Обычно полая внутри цилиндрическая структура	纳米管	通常，圆柱形结构是内部是中空的，

	диаметром от первых $\text{\AA}$ до нескольких десятков $\text{\AA}$ и более, образованная различными атомами. Представляет собой одну или несколько свернутых в цилиндр атомарных плоскостей.		其直径为从一 $\text{\AA}$ 到几十 $\text{\AA}$ 或者更大, 由不同原子构成, 是一个或多个原子平面卷成圆柱体
<i>Нормальное валентное соединение</i>	Согласно Парте, соединение, в котором число валентных электронов катионов в точности равно требуемому числу для завершения электронной оболочки анионов по правилу октета.	正常价化合物	根据Парте的说法, 化合物的阳离子价电子数量完全等于根据八电子规则得到阴离子电子层所需的数量。
<i>Нормальные тетраэдрические структуры</i>	Структуры, в которых каждый атом имеет в точности 4-ех соседей.	正常的四面体结构	每个原子都具有4个相邻面的结构。
<i>Обобщенное валентное соединение</i>	Согласно Парте, соединение, в котором число валентных электронов катионов не равно требуемому числу для завершения электронной оболочки анионов по правилу октета. Может быть поликатионным или полианионным соединением.	广义价化合物	根据Парте, 化合物中阳离子的价电子数量不等于根据八电子规则得到阴离子电子层所需的数量。可能是聚阳离子或聚阴离子化合物。
<i>Обобщенное правило Пирсона</i>	Обобщение правила октета для поликатионных или полианионных соединений.	皮尔逊广义规则	聚阳离子或聚阴离子化合物的八电子规则。
<i>Огдоэдрический класс</i>	класс с числом граней общей простой формы в восемь раз меньшим, чем у <i>голоэдрического</i> .	八面体类	一类具有一般简单形式面数量的类别, 其数量比广义形式的小八倍。
<i>Октаэдр</i>	Правильный многогранник, содержащий 8 треугольных граней и 6 вершин.	八面体	包含8个三角形面和6个顶点的规则多面体。
<i>Операция симметрии</i>	преобразование, совмещающее симметричную фигуру с собой.	对称操作	结合了对称图形的变换。
<i>Орбитали гибридные</i>	Одинаковые по форме и энергии орбитали, образованные путем смешения атомных орбиталей различного типа.	杂化轨道	通过混合各种类型的原子轨道来形成形状和能量相同的轨道。
<i>Орбитали смешанные</i>	См. <i>Орбитали гибридные</i>	混合轨道	见: 杂化轨道
<i>Осевая теорема Эйлера</i>	Теорема взаимодействия элементов симметрии.	欧拉旋转定理	对称元素相互作用定理
<i>Основание</i>	С точки зрения обобщенной теории - вещество, способное отдавать электроны или анионы и присоединять катионы.	碱	从广义理论的观点来看, 是一种能够提供电子或阴离子并附着阳离子的物质。

<b>Основной закон кристаллохимии</b>	Закон, согласно которому (в формулировке Гольдшмидта) структура кристалла определяется количественным соотношением его структурных единиц, отношением их размеров (для ионных кристаллов) и их поляризационными свойствами	晶体化学基本定律	根据定律（戈德施密特公式），晶体结构由其结构单元定量比，其尺寸比（离子晶体）及其极化特性决定
<b>Основной закон симметрии кристаллов</b>	Эмпирически обнаруженный закон, который гласит, что в кристаллических многогранниках и внутри кристаллического вещества порядок осей симметрии ограничен числами 1, 2, 3, 4, 6.	晶体对称性的基本定律	根据经验发现的定律，该定律指出，在晶体多面体和晶体内部，对称轴的顺序受数字1、2、3、4、6的限制。
<b>Ось винтовая</b>	Элемент симметрии I рода осуществляющий одновременный поворот на соответствующий угол и перенос в параллельном оси направлении.	螺旋轴	第一种对称元素以相应的角度同时旋转并在平行于轴的方向上移动。
<b>Ось вращения</b>	см. <b>поворотная ось</b>	旋转轴	见：旋转轴
<b>Ось высшего порядка</b>	Ось с порядком более 2	高阶轴	轴阶大于2
<b>Ось зеркально поворотная</b>	Сложный элемент симметрии позволяющий совмещать фигуры путем двойной мнимой операции – поворота (операции I-го рода) и отражения в плоскости	旋转反映对称轴	复杂的对称元素，可以通过双重虚构操作来组合图形-旋转（第一类操作）和在平面中的反射
<b>Ось инверсионная</b>	Сложный элемент симметрии позволяющий совмещать фигуры путем двойной мнимой операции – поворота (операции I-го рода) и отражения в центре инверсии	反向轴	复杂的对称元素，可以通过双重虚构操作来组合图形-旋转（第一类操作）和在反向中心的反射
<b>Ось низшего порядка</b>	Ось с порядком 1 или 2	低阶轴	轴阶1或2
<b>Первая глава кристаллохимии силикатов</b>	Раздел кристаллохимии силикатов, который описывает кристаллические постройки с не крупными катионами. Основная кремнекислородная «строительная единица» - тетраэдр $[\text{SiO}_4]$ .	硅酸盐晶体化学第一章	硅酸盐晶体化学部分，描述了带有微小阳离子的晶体结构。主要的硅氧“结构单元”是 $[\text{SiO}_4]$ 四面体。
<b>Первое правило Парте</b>	Обобщение правил валентной электронной концентрации для $M_mX_n$ структур.	Парте第一规则	$M_mX_n$ 结构价电子浓度的一般化规则。
<b>Период идентичности узлового ряда</b>	Величина и направление вектора трансляции связывающего трансляционно идентичные узлы, расположенные на минимальном конечном расстоянии друг от друга	节点行全等周期	平移向量的大小和方向将平移全等节点链接到相对于彼此的最小有限距离
<b>Плоскость скользящего отражения</b>	Элемент симметрии II рода осуществляющий одновременное отражение и перенос на часть трансляции вдоль одного (или нескольких) из	滑移反射平面	第二种对称元素，可同时反射并沿一个或多个坐标方向部分平移。



	координатных направлений.		
<i>Плоскость со скольжением</i>	Элемент симметрии II рода осуществляющий одновременное отражение и перенос на половину трансляции вдоль одного координатного направления.	滑移面	第二种对称元素，可同时沿一个坐标方向反射并平移一半。
<i>Плотнейшая шаровая упаковка гексагональная</i>	Заполнение пространства одинаковыми по размерам сферами по закону: слой А – слой В – слой А.	密排六方堆积	根据定律用相同大小的球体填充空间：A层-B层-A层。
<i>Плотнейшая шаровая упаковка кубическая</i>	Заполнение пространства одинаковыми по размерам сферами по закону: слой А – слой В – слой С – слой А.	密排立方堆积	根据定律用相同大小的球体填充空间：A层-B层-A层。
<i>Поворотная ось</i>	Элемент симметрии I-ого рода: воображаемая линия, вокруг которой осуществляется вращение объекта.	旋转轴	第一种对称元素：物体绕其旋转的假想线。
<i>Податливость позиции</i>	Реальная доля увеличения (или уменьшения) длины связи в пределе бесконечного разбавления относительно разности длин связи чистых компонентов.	位置压缩	相对于纯组分的键长差异，在无限稀释的范围内，键长增加（或减少）的实际比例。
<i>Подсингония гексагональная</i>	Набор классов гексагональной сингонии с главной осью 6-ого порядка.	近六方晶系	一组具有六阶主轴的六方晶系
<i>Подсингония тригональная</i>	Набор классов гексагональной сингонии с главной осью 3-ого порядка.	近三方晶系	一组具有三阶主轴的六方晶系
<i>Позиция Уайкоффа</i>	Отдельная правильная система точек в заданной пространственной группе	Уайкоффа位置	给定空间群中单独的正则点系
<i>Полиморфизм</i>	Категория кристаллохимии: явление существования различных кристаллических структур одного и того же химического состава при разных термодинамических условиях.	多晶型	晶体化学的类别：在不同的热力学条件下，具有相同化学组成的不同晶体结构的现象。
<i>Полиморфные модификации</i>	Различные кристаллические фазы одного вещества.	同质多晶变体	单一物质的不同结晶相。
<i>Полиморфный переход</i>	Структурное превращение, происходящее при изменении интенсивных параметров состояния.	多晶转换	当强度状态参数发生变化时发生的结构转换
<i>Полиморфный переход II-ого термодинамического рода</i>	Превращение, сопровождающееся постепенным изменением свободной энергии, но со скачкообразным изменением производных термодинамических функций, например, теплоемкости.	第二热力学多晶转换	这种转变伴随着自由能逐渐变化，但热力学函数（例如，热容）的导数却突跃式变化

<i>Полиморфный переход I-ого термодинамического рода</i>	Превращение, сопровождающееся скачкообразным изменением в точке перехода таких термодинамических функций, как энтропия, объем, свободная энергия.	第一热力学多晶转换	在比如熵、体积、自由能之类的热力学函数的转变点伴随着突跃式变化。
<i>Полиморфный переход дисторсионный</i>	Превращение, при котором переход от структуры одной модификации к другой осуществляется за счет искажения без разрыва химической связи.	多晶畸形转换	在转换时从一种修饰结构向另一种的过渡转变，但没有破坏化学键。
<i>Полиморфный переход реконструктивный</i>	Превращение, в котором для перехода от структуры одной модификации к другой необходимы разрыв химических связей и полная перестройка структуры.	重构多晶转换	从一种修饰结构过渡到另一种时需要断开化学键并完全重新进行结构排列。
<i>Полиитипия</i>	Способность одного и того же вещества кристаллизоваться в нескольких структурных модификациях, которые различаются только порядком чередования или поворотом одинаковых слоев.	多型性	相同物质结晶的能力具有几种结构修饰，这些修饰仅在顺序交替或同一层旋转方面有所不同。
<i>Полиэдр Вороного-Дирехле</i>	Трехмерная фигура (многогранник), точки которой находятся ближе к выбранному атому, чем к другим атомам в кристалле.	Voronoi-Dirichlet 多面体	一个三维图形（多面体），它的点比晶体中的其他原子更靠近所选原子。
<i>Полуправильные полиэдры</i>	Многогранники состоящие из правильных многоугольных граней более чем одного типа. При этом все вершины топологически эквивалентны.	半正多面体	由不止一种类型的规则多边形面组成的多面体。此外，所有拓扑顶点都是等效的。
<i>Порядок класса</i>	Число граней общей простой формы	类型顺序	常见的简单形状面数
<i>Порядок ковалентной связи</i>	Отношение валентности к координационному числу в ковалентных структурах.	共价键序	共价结构中化合价与配位数的比
<i>Порядок оси симметрии</i>	Число, равное $360/a$ , где $a$ – элементарный угол поворота, приводящий к самосовмещению объекта	对称轴顺序	数字，等于 $360 / a$ ，其中 $a$ 是使物体自动对准的基本旋转角度
<i>Порядок пространственной группы</i>	Число точек общего положения, приходящихся на одну элементарную ячейку.	空间群顺序	一个单元晶胞的一般位置点数
<i>Потенциал ионизации</i>	Работа, требуемая для отрыва электрона от атома или иона и удаления его на бесконечно большое расстояние.	电离势	从元素的一个原子或阳离子中将一个电子移至无穷远处时所需做的功
<i>Правила Магнуса - Гольдшмидта</i>	Правила, согласно которым, координация катиона определяется тем отношением его радиуса к радиусу аниона, при котором наступает соприкосновение между собой и «расталкивание» соседних анионов.	戈尔德施密特定律	根据规则，阳离子的配位由其半径与阴离子半径之比确定，在该比率下，彼此之间会发生接触，相邻阴离子之间会相互“排斥”

<b>Правило 14 соседей</b>	Кристаллохимическое эмпирическое правило, согласно которому в кристаллах, состоящих из легко деформируемых группировок, каждая из них стремится образовать контакты с четырнадцатью аналогичными группировками.	<b>14-соседнее правило</b>	Согласно кристаллохимическому эмпирическому правилу, в кристаллах, состоящих из легко деформируемых группировок, каждая из них стремится образовать контакты с четырнадцатью аналогичными группировками.
<b>Правило 15% разности ионных радиусов Гольдидмидта</b>	Правило, согласно которому, изоморфные смеси образуются в широких пределах, если ионные радиусы структурных единиц различаются не более чем на 15%.	<b>Гольдидмидт 15% разности ионных радиусов</b>	Согласно правилу, изоморфные смеси образуются в широких пределах, если ионные радиусы структурных единиц различаются не более чем на 15%.
<b>Правило 15%-ной разности атомных диаметров</b>	Правило, согласно которому, изоморфные смеси образуются в широких пределах, если атомные диаметры различаются не более чем на 15%.	<b>15% разности атомных диаметров</b>	Согласно правилу, изоморфные смеси образуются в широких пределах, если атомные диаметры различаются не более чем на 15%.
<b>Правило Вегарда</b>	Правило аддитивности изоморфных замещений	<b>Вегард</b>	Правило аддитивности изоморфных замещений
<b>Правило Гримма-Зоммерфельда</b>	Правило, согласно которому существует особая устойчивость тетраэдрической структуры типа сфалерита (вюрцита), если сумма номеров групп $N_A + N_X = 8$ .	<b>Гримма-Зоммерфельд</b>	Согласно правилу, существует особая устойчивость тетраэдрической структуры типа сфалерита (вюрцита), если сумма номеров групп $N_A + N_X = 8$ .
<b>Правило Гунда</b>	Правило, согласно которому для уменьшения электростатического отталкивания электроны стремятся занимать разные орбитали, сохраняя одинаковые (параллельные) спины, так что наиболее низкие энергетические уровни возникают при максимально возможном числе нескомпенсированных спиновых моментов.	<b>Гунд</b>	Согласно правилу, для уменьшения электростатического отталкивания электроны стремятся занимать разные орбитали, сохраняя одинаковые (параллельные) спины, так что наиболее низкие энергетические уровни возникают при максимально возможном числе нескомпенсированных спиновых моментов.
<b>Правило депрессии</b>	Правило, согласно которому, увеличение давления приводит чаще всего к ограничению устойчивости изоморфных смесей в случае изовалентных изоморфных рядов.	<b>Депрессия</b>	Согласно правилу, увеличение давления приводит чаще всего к ограничению устойчивости изоморфных смесей в случае изовалентных изоморфных рядов.
<b>Правило Маделунга</b>	См. <b>Правило суммы главного и орбитального квантовых чисел.</b>	<b>Маделунг</b>	См. <b>Правило суммы главного и орбитального квантовых чисел.</b>
<b>Правило Музера-Пирсона</b>	Обобщение правила октета для существенно ковалентных соединений типа $A_kX_l$	<b>Музер-Пирсон</b>	Обобщение правила октета для существенно ковалентных соединений типа $A_kX_l$

<b>Правило полярности</b>	Правило, согласно которому, ион с меньшим радиусом или большим зарядом, входит в общую кристаллическую структуру легче, чем ион с большим радиусом, или меньшим зарядом, занимающий ту же позицию.	极性规则	根据规则, 半径较小或电荷较大的离子比占据相同位置半径较大或电荷较小的离子更容易进入晶体结构。
<b>Правило Ретгерса</b>	Правило аддитивности объемов ячеек изоморфного ряда.	Ретгерса规则	同构系列晶胞体积的可加性规则。
<b>Правило суммы главного и орбитального квантовых чисел</b>	Правило, согласно орбитали занимаются электронами в порядке увеличения суммы квантовых чисел $(n+l)$ и при этом орбиталь с меньшим значением $n$ занимает первую.	主轨道量子数之和规则	根据规则, 轨道被以量子数之和 $(n + l)$ 增加顺序的电子所占据, 与此同时具有较小 $n$ 值的轨道首先被占据。
<b>Правило Юм-Розери</b>	Правило для простых веществ и некоторых ковалентных соединений, связанных одинарной ковалентной связью, согласно которому число ближайших соседей атома $KЧ = 8 - N$ где $N$ - номер группы Периодической Системы.	Юм-Розери规则	规则适用于简单物质和某些通过单个共价键连接的共价化合物, 根据该规则, 原子的最邻近数为 $KЧ = 8 - N$ , 其中 $N$ 为周期表族数
<b>Правилом содействия (ассистирования)</b>	Правило, согласно которому, общая структурная единица изоморфной смеси не является нейтральной, увеличение ее размера расширяет смесимость.	协助规则	根据规则, 同构混合物的一般结构单元不是中性, 其大小的增加扩大了混溶性。
<b>Правильная система точек</b>	система точек в пространстве элементарной ячейки, характеризующихся принципиально уникальными характеристиками – симметрией позиции, числом степеней свободы и кратностью.	正则点系	一个单元晶胞空间中的点系, 具有独特的特征-位置对称, 自由度数和相重性。
<b>Правильный многогранник (Платоново тело)</b>	выпуклый многогранник, все грани которого являются равными правильными многоугольниками. В каждой вершине сходится одинаковое число ребер.	常规多面体 (正多面体)	凸多面体, 其所有面都是一样的规则多边形。数量相同的边在每个顶点会聚。
<b>Предельные группы симметрии</b>	Группы физических свойств кристаллов. Характеризуется наличием осей симметрии бесконечного порядка.	极限对称群	晶体的物理性质群。特点是存在无限对称轴。
<b>Предпочтение октаэдрической координации</b>	Наблюдаемый для некоторых $d$ -элементов энергетический выигрыш октаэдрической координации по сравнению с тетраэдрической.	偏八面体配位	与四面体配位相比, 对于某些 $d$ 区元素可观察的八面体配位的能量获得。
<b>Принцип запрета Паули</b>	Правило, согласно которому в одном атоме может находиться не более двух электронов, описываемых одним и тем же набором квантовых чисел $n, l$ и $m$ .	泡利不相容原理	在轨道量子数 $m, l, n$ 确定的一个原子轨道上最多可容纳两个电子

<i>Принцип минимальной диссимметризации</i>	Принцип, управляющий эволюционным поведением многих объектов и систем. Заключается в тенденции системы или объекта сохранить максимально высокую симметрию.	最小不对称原则	控制许多对象和系统发展行为的原则。是系统或对象保持最高对称性的趋势。
<i>Принцип Неймана</i>	Принцип, согласно которому симметрия любого физического свойства кристалла включает в себя все элементы точечной группы (класса) симметрии кристалла	诺伊曼原理	根据规则, 晶体任何物理性质的对称性都包括晶体对称性点群(类)中的所有元素。
<i>Принцип суперпозиции Кюри</i>	Принцип наложения симметрии нескольких явлений различной природы. При наложении в системе сохраняются лишь совпадающие элементы симметрии этих явлений.	居里叠加原理	不同性质的几种现象的对称性原理。当在系统中叠加时, 仅保留和这些现象相和的对称元素。
<i>Простая форма</i>	семейство граней, связанных операциями симметрии	简单式	通过对称操作连接的面族
<i>Простая форма общая</i>	Простая форма, расположенная произвольным образом по отношению к элементам симметрии класса. По символике Шубникова передает классу свое название.	一般简单式	一种简单式, 与对称类别元素相比随意排列的简单形式。根据书博尼科夫符号将自己的名称传给给类别。
<i>Пространственные группы симметрии</i>	230 геометрических законов, которым подчиняется расположение частиц в кристаллических структурах	对称空间群	230几何定律, 属于晶体结构中的粒子排列
<i>Прототип</i>	Некоторая исходная структура, являющаяся основой для ряда структур, получаемых из исходной путем искажения структуры, усложнения структуры или усложнения состава.	原型	一些初始结构, 是许多结构的基础, 通过原始手段使结构变形, 使结构复杂或使组成复杂得到的。
<i>Пять правил Полинга</i>	Принципы, которым подчиняются стабильные структуры кристаллов с преимущественно ионным характером химического связывания	鲍林五个规则	具有化学键离子性质的晶体结构稳定性原则。
<i>Радиус Ван-дер-Ваальса</i>	Радиусы по линии контакта между атомами, не связанными между собой валентными связями.	范德华半径	当分子中两个相邻但不成键的原子靠近至一定距离时, 可设想原子本身的排斥力范围为一刚性球体, 这一球体的半径称为范德华半径。
<i>Радиус кристаллический</i>	Расстояние от ядра атома до минимума электронной плотности по линии связи.	晶体半径	沿着连接线从原子核到最小电子密度的距离。
<i>Радиус наилучшего разделения</i>	См. <i>Радиус кристаллический</i> .	最佳分离半径	见: 晶体半径

<i>Радиус орбитальный</i>	Рассчитанный методами квантовой механики радиус главного максимума радиальной плотности электронов на отдельных орбиталях атомов и ионов.	轨道半径	通过量子力学的方法计算，原子和离子各个轨道中的径向电子密度的最大值半径。
<i>Радиус физический</i>	См. <i>Радиус кристаллический</i> .	物理半径	见：晶体半径
<i>Радиусы атомные Слейтера</i>	Система атомных радиусов, полученная теоретически в 60-ых годах XX века.	斯莱特原子半径	原子半径系统，在20世纪60年代获得的理论
<i>Радиусы ионные</i>	Радиусы ионов в кристаллах, определяемые различными способами.	离子半径	晶体中的离子半径，以不同方式确定的。
<i>Радиусы ковалентные</i>	Радиусы атомов в простых веществах с ковалентным связыванием.	共价半径	具有共价键单质中的原子半径。
<i>Радиусы металлические</i>	Радиусы атомов в простых веществах – металлах.	金属半径	单质（金属）中原子的半径
<i>Размножающая способность класса</i>	См. <i>Порядок класса</i>	类别复制能力	见：类别顺序
<i>Размножающая способность пространственной группы</i>	См. <i>Порядок пространственной группы</i>	空间群复制能力	见：空间群顺序
<i>Рамзаитовая упаковка</i>	Одна из двух возможных шестислойных плотнейших упаковок. Построена по закону ABCACB.	褐硅钠钛矿堆积	两个可能的六层密集堆积之一。根据ABCACB定律构造。
<i>Решетка пространственная</i>	Элемент симметрии, осуществляющий параллельный перенос вдоль трех координатных направлений в пространстве.	空间格	在空间中沿三个坐标方向平行传递的对称元素。
<i>Силикаты алюминия</i>	Силикаты, в которых атомы Al играют самостоятельную «катионную» роль располагаясь в полиэдрах с отличными от тетраэдрического координационными числами	铝硅酸	Al原子起到独立“阳离子”作用的硅酸盐，位于多面体中，配位数不同于四面体
<i>Символика Браве</i>	учебная символика обозначения классов симметрии, предложенная французским естествоиспытателем Браве. Требуется записи всех элементов симметрии класса.	布拉维符号	法国自然主义者布拉维提出的对称性类别的教学用符号。需要编写所有类别的对称元素。
<i>Символика Германа-Могена</i>	См. <i>Символика Международная</i>	Германа-Могена符号	见：国际符号
<i>Символика Жданова</i>	Числовое обозначение многослойных упаковок. Цифры обозначают число последовательно	日丹诺瓦符号	多层堆集的数字符号。数字表示在A-B-C层之间相继实现的“正”或“负”转

	реализованных «положительных» или «отрицательных» переходов между А-В-С слоями.		变的数量。
<b>Символика Международная</b>	Современное обозначение классов симметрии. В отличие от символов Браве и Шенфлиса международный символ четко указывает на ориентацию кристалла относительно выбранных координатных осей. Международный символ состоит в общем случае из трех позиций, на которых регистрируются оси симметрии.	国际符号	对称类别的现代化符号。与布拉维和熊夫利符号不同，国际符号清楚地指出了晶体相对于所选坐标轴的方向。国际符号通常由记录对称轴的三个位置组成。
<b>Символика Полинга-Белова</b>	Двухбуквенное обозначение плотнейших упаковок с помощью выделения кубических и гексагональных слоев.	Полинга-Белова 符号	借助于分出立方和六边形层的最密堆积的双字母符号
<b>Символика Рамсделла</b>	Обозначение многослойных плотнейших упаковок, состоящее из числа и буквы. Число указывает период повторяемости слоев вдоль оси <i>c</i> , а буква – на тип ячейки.	Рамсделла符号	多层密集堆积的符号，由数字和字母组成。数字表示各层沿 <i>c</i> 轴的重复周期，字母表示晶胞的类型。
<b>Символика учебная</b>	см. <b>Символика Браве</b>	教学符号	见：布拉维符号
<b>Символика Шенфлиса</b>	Обозначения классов симметрии, предложенная немецким математиком А. Шенфлисом; позволяет одной буквой с соответствующим нижним индексом не только охарактеризовать весь набор элементов симметрии конкретной точечной группы, но и объединить родственные группы в отдельные семейства.	熊夫利符号	由德国数学家А.熊夫利提出的对称性类别符号；允许带有相应下标的一个字母不仅可以描述特定点组的整个对称元素集，而且可以将相关组组合成单独的族。
<b>Символика Шубникова</b>	Обозначение классов симметрии по названию общей простой формы.	舒勃尼科夫符号	用通用简单形式的名称指定对称类别。
<b>Симметричная фигура</b>	Объект, который может быть совмещен сам с собой определёнными преобразованиями, например, поворотами или отражениями.	对称形	可以通过某些转换（例如旋转或反射）与其自身结合的对象。
<b>Симметрия</b>	Свойство геометрических тел повторять свои части (определение Е.С.Федорова).	对称	几何物体重复其部分的特性（由Е.С.Федорова定义）。
<b>Симметрия позиции</b>	Набор элементов симметрии, находящихся в произвольно выбранной точке кристаллического пространства.	对称位置	一组对称元素，位于晶体空间中的任意选择位置点。
<b>Сингония</b>	Семейство классов симметрии с единой координатной системой.	晶系	具有单个坐标系的一组对称类别。

<i>Сингония гексагональная</i>	Набор классов симметрии с частичной эквивалентностью координатных направлений обладающих следующей координатной системой: $\alpha = \beta = 90^\circ, \gamma = 90^\circ, a = b \neq c$ .	六方晶系	一组对称类别, 其坐标方向与以下坐标系具有部分等价关系: $\alpha = \beta = 90^\circ, \gamma = 90^\circ, a = b \neq c$ .
<i>Сингония кубическая</i>	Набор классов симметрии с полной эквивалентностью координатных направлений обладающих следующей координатной системой: $\alpha = \beta = 90^\circ, a = b = c$ .	立方晶系	一组对称类别, 具有与以下坐标系完全等效的坐标方向: $\alpha = \beta = 90^\circ, a = b = c$ .
<i>Сингония моноклинная</i>	набор классов симметрии низшей категории с полной неэквивалентностью координатных направлений обладающих следующей координатной системой: $\alpha = \beta = 90^\circ, \gamma \neq 90^\circ, a \neq b \neq c$ .	单斜晶系	一组对称类别, 它们的坐标与以下坐标系方向完全不等: $\alpha = \beta = 90^\circ, \gamma \neq 90^\circ, a \neq b \neq c$ .
<i>Сингония ромбическая</i>	Набор классов симметрии низшей категории с полной неэквивалентностью координатных направлений обладающих следующей координатной системой: $\alpha = \beta = \gamma = 90^\circ, a \neq b \neq c$ .	正交晶系	一组对称类别, 它们的坐标与以下坐标系方向完全不等: $\alpha = \beta = 90^\circ, a \neq b \neq c$ .
<i>Сингония тетрагональная</i>	Набор классов симметрии с частичной эквивалентностью координатных направлений обладающих следующей координатной системой: $\alpha = \beta = \gamma = 90^\circ, a = b \neq c$ .	正方晶系	一组对称类别, 其坐标方向与以下坐标系具有部分等价关系: $\alpha = \beta = \gamma = 90^\circ, a = b \neq c$ .
<i>Сингония триклинная</i>	Набор классов симметрии низшей категории с полной неэквивалентностью координатных направлений обладающих следующей координатной системой: $\alpha \neq \beta \neq \gamma, a \neq b \neq c$ .	三斜晶系	一组对称类别, 它们的坐标与以下坐标系方向完全不等: $\alpha \neq \beta \neq \gamma, a \neq b \neq c$ .
<i>Смешанные кристаллы</i>	Кристаллы, состав которых в определенных пределах может изменяться непрерывно и постепенно.	混合晶体	在一定范围内, 晶体的成分可以连续不断地变化。
<i>Состояние высокоспиновое</i>	Состояние, достигаемое в слабом кристаллическом поле, когда электроны на <i>d</i> -орбиталях сохраняют максимальное число параллельных спинов	高自旋状态	当在 <i>d</i> 轨道上的电子保留最大平行自旋数时, 在弱结晶场中获得的状态
<i>Состояние низкоспиновое</i>	Состояние, достигаемое в сильном кристаллическом поле, когда электроны размещаются на наиболее низких по энергии <i>d</i> -орбиталях. Число параллельных спинов при этом меньше, чем в высокоспиновом состоянии.	低自旋状态	当电子置于最低能量的 <i>d</i> 轨道上时, 在强结晶场中达到的状态。此时平行自旋数少于高旋转状态下的旋转次数。
<i>Спектрохимическая серия лигандов</i>	Ряд лигандов, образующих координационный полиэдр вокруг <i>d</i> -элемента, отсортированных по увеличению силы кристаллического поля.	配体光谱化学系列	一系列配体, 在 <i>d</i> 区元素周围形成的配位多面体, 通过增加晶体场的强度进



			行分级。
<i>Сродство к электрону</i>	Энергия, которая требуется, чтобы оторвать электрон от отрицательно заряженного иона.	电子亲和能	电子亲和能是基态的气态原子得到电子变为气态阴离子所放出的能量
<i>Степень ионности связи по Полингу</i>	Безразмерная характеристика ионности – ковалентности связи, предложенная Л.Полингом. Может изменяться от 1 (100%) для полностью ионной связи до 0 для полностью ковалентной.	鲍林离子耦合度	鲍林提出的离子-共价键的无量纲特点。它的变化范围可以从1 (100%) (对于完整的离子键) 到0 (对于完整的共价键)。
<i>Стержень</i>	Постройка, бесконечная в одном направлении, содержащая кроме трансляции, совпадающие с ней поворотные, зеркально-поворотные и винтовые оси симметрии любого порядка.	杆, 轴	在一个方向上无限的构造, 除了平移之外, 包含与其本身重合的任意顺序的旋转, 镜像旋转和螺旋对称轴。
<i>Структура антиизодесмическая</i>	Кристаллическая структура, в которой атомы связаны друг с другом разными по своему характеру химическими связями.	反等键结构	一种晶体结构, 在结构中原子通过不同性质的化学键彼此结合。
<i>Структура гетеродесмическая</i>	См. <i>Структура антиизодесмическая</i> .	多键型结构	见: 反等键结构
<i>Структура гибридная</i>	Структура, в которой упорядоченно чередуются структурные единицы разной химической природы.	混合结构	具有不同化学性质的结构单元交替排列的一种结构。
<i>Структура гомогенная атомная (ионная)</i>	<i>Структура изодесмическая</i> , в которой координация атомов одинакова (или приблизительно одинакова), а все связи и углы одинаковы или близки друг к другу. Плотность распределения атомов гомогенна во всем пространстве.	原子 (离子) 均质结构	等键结构, 其中原子的配位相同 (或近似相同), 并且所有键和角度均相同或彼此接近。原子密度在整个空间是均匀的。
<i>Структура гомодесмическая</i>	См. <i>Структура изодесмическая</i> .	同质结构	见: 等键结构
<i>Структура изодесмическая</i>	Кристаллическая структура, в которой все атомы связаны друг с другом одинаковыми или близкими по типу химическими связями и их КЧ одинаковы или близки	等键结构	一种晶体结构, 所有原子都通过相同或相似类型的化学键彼此键合, 并且其配位数相同或接近
<i>Структура каркасная</i>	<i>Структура изодесмическая</i> , в которой длины всех связей одинаковы или близки, но в отличие от <i>гомогенных структур</i> , углы связей и КЧ отдельных атомов могут сильно различаться.	构架结构	等键结构, 其所有键长相同或接近, 但与均质结构不同, 键的角度和单个原子的配位数可以有很大的变化。

<i>Структура модулярная</i>	Структура, состоящая из некоторых устойчивых конструкционных модулей.	模结构	由一些稳定结构模块组成的结构。
<i>Структура островная</i>	<i>Структура антиизодезмическая</i> , в которой можно выделить группировки пространственно ограниченные во всех трех измерениях.	岛结构	反等键结构, 可以分别在所有三维度上受空间限制的组。
<i>Структурная гомология</i>	Категория кристаллохимии, постулирующая родственность кристаллического строения некоторого ряда соединений. Отдельные члены ряда при этом связаны друг с другом промежуточными переходными формами.	同系结构	晶体化学类别, 多种化合物晶体结构的假定关系。 这一系列的各个“成员”通过中间过渡的形式相互连接。
<i>Структурная единица</i>	Некоторые устойчивые и относительно изолированные группировки атомов в кристаллических структурах.	结构单元	晶体结构中一些稳定且相对孤立的原子团。
<i>Структурная единица вторичная</i>	Крупные устойчивые группировки элементов структуры, которые могут быть перенесены практически без изменений из одной структуры в другую в пределах некоторого класса кристаллов.	二级结构单元	大的、稳定的结构元素组, 在某种类型晶体中, 可以从一个结构转移到另一个结构, 而实际上并没有改变。
<i>Структурная энергия</i>	Энергетический выигрыш при образовании кристаллической структуры.	结构能量	形成晶体结构时获得的能量。
<i>Структурный класс</i>	Совокупность <i>изоточечных структур</i> .	结构类型	同位素结构集。
<i>Структурный модуль</i>	См. <i>Структурная единица</i> .	结构模型	见: 结构单元
<i>Структуры гомеотипные</i>	Совокупность родственных структур, построенных на основе одного структурного типа, в которых центры тяжести различных атомных группировок занимают одну позицию в исходном структурном типе.	同型结构	在一种结构类型的基础上构建的一组相关结构, 其中各种原子团的重心在原始结构类型中占据相同的位置。
<i>Структуры изотипные</i>	Кристаллические структуры, принадлежащие к одному структурному типу.	等型结构	晶体结构属于同一结构类型。
<i>Структуры изоточечные</i>	Совокупность структур с одинаковой пространственной группой и одинаковым размещением атомов (молекул) по эквивалентным <i>правильным системам точек</i> , координаты которых могут быть весьма различны.	等点结构	一组在正则点系上具有相同空间群和相同原子(分子)排列的结构, 其坐标可能完全不同。

<i>Твердый раствор замещения</i>	См. <i>Смешанный кристалл</i>	置换固溶体	见：混合晶体
<i>Тела Архимеда</i>	<i>Полуправильные полиэдры</i> , образованные, преимущественно, усечение вершин у <i>Платоновых тел</i> .	阿基米德多面体	半规则多面体，主要由柏拉图固体的顶点截断而形成。
<i>Тела Каталана</i>	Полиэдры, дуальные по отношению к <i>телам Архимеда</i> , призмам и антипризмам.	卡塔兰固体	多面体对阿基米德固体，棱镜和反棱镜具有双重作用。
<i>Тела Платона</i>	Пять возможных правильных многогранников. Состоят из правильных многоугольников одного сорта. При этом все вершины топологически эквивалентны.	柏拉图固体	五种可能的常规多面体。由相同种类的规则多边形组成。此外，所有顶点在拓扑上都是等效的。
<i>Тело Платона</i>	См. <i>Правильный многогранник</i>	柏拉图固体	见：正多面体
<i>Температура Кюри</i>	Температура перехода вещества из ферромагнитного в парамагнитное состояние.	居里温度	物质从铁磁状态到顺磁状态的转变温度。
<i>Температура Нееля</i>	Температура перехода вещества из антиферромагнитного в парамагнитное состояние.	奈尔温度	物质从反铁磁状态到顺磁状态的转变温度。
<i>Теорема топологии Эйлера</i>	Теорема, устанавливающая взаимосвязь между числом ребер, вершин и граней в многограннике.	欧拉拓扑定理	建立多面体中边、顶点和面的数量之间关系的定理。
<i>Тетраэдрический класс</i>	Класс с числом граней общей простой формы вчетверо меньшим, чем у <i>голоэдрического</i> .	四面体类型	一种具有简单形式的类型面数比全面体类型的少四倍。
<i>Тетраэдр</i>	Правильный многогранник, содержащий 4 треугольные грани и 4 вершины.	方锥体，四面体	包含4个三角形面和4个顶点的规则多面体。
<i>Топазовая упаковка</i>	Четырехслойная плотнейшая упаковка. Построена по закону АВАС.	黄玉矿型堆积	四层紧密堆积。根据ABAC构造。
<i>Точка общего положения</i>	Точка кристаллического пространства с точечной симметрией позиции = 1	一般点位置	具有点对称位置= 1的晶体空间点
<i>Точка частного положения</i>	Точка кристаллического пространства с точечной симметрией позиции отличной от 1	局部点位置	点对称位置不等于1的晶体空间点
<i>Трансляция</i>	Элемент симметрии 1-ого рода, задающий параллельный перенос эквивалентных точек.	平移，平动	第一种对称元素，等效点的平行传递。
<i>Угол моноклинности</i>	Единственный косой угол в моноклинной координатной системе.	单斜角	单斜坐标系中的唯一倾斜角。

<i>Узловая сетка</i>	Множество узлов, расположенных в плоскости, определяемой тремя произвольными узлами, не лежащими на одной прямой.	节点网格	位于平面上的一组节点，该平面由三个不在一条直线上的任意节点确定。
<i>Узловой ряд</i>	Множество узлов, расположенных на прямой, соединяющей два узла решётки.	节点行	许多节点位于连接晶格的两个节点的直线上。
<i>Уравнение Борна-Майера</i>	Уравнение, описывающее электростатическое взаимодействие и межионное отталкивание в экспоненциальном виде.	波恩-梅耶方程	以指数形式描述静电相互作用和离子间排斥的方程式。
<i>Уравнение Шредингера</i>	Уравнение, описывающее изменение в пространстве и во времени состояния, задаваемого волновой функцией.	薛定谔方程	描述波动函数指定状态在空间和时间变化的方程式。
<i>Установка кристаллографическая</i>	См. <i>Установка рациональная</i>	晶体学安装	见：合理安装
<i>Установка минералогическая</i>	Ориентация моноклинных кристаллов при которой косой угол - $\beta$	矿物学安装	斜角为 $\beta$ 的单斜晶体的定向
<i>Установка рациональная</i>	Ориентация моноклинных кристаллов при которой косой угол - $\gamma$	合理安装	斜角为 $\gamma$ 的单斜晶体的定向
<i>Фазы Лавеса</i>	Большое число бинарных интерметаллических соединений, образованных двумя металлами с определенным соотношением размеров. Чаще всего характеризуются упорядоченным размещением атомов различного сорта по структурным позициям.	拉式相	由具有一定尺寸比的两种金属形成的大量二元金属间化合物。通常，它们的特征是根据结构位置将各种类型原子有序排列。
<i>Фазы Юм-Розери</i>	Большое число бинарных интерметаллических соединений, образованных двумя металлами с близкими размерами. Чаще всего характеризуются неупорядоченным размещением атомов различного сорта по структурным позициям.	Юм-Розери相	由具有相似尺寸的两种金属形成的大量二元金属间化合物。通常，它们的特征是结构位置上各种类型原子的无序排列。
<i>Фактор толерантности</i>	Параметр, учитывающий искажение идеальной структуры при соединении структурных фрагментов между собой.	耐受因子	当结构片段彼此连接时，考虑到理想结构变形的参数。
<i>Фуллерен</i>	Стабильные каркасные молекулы углерода. Стабильные фуллерены состоят из 60 и более атомов.	富勒烯	稳定的构架碳分子。稳定的富勒烯由60个以上的原子组成。
<i>Хиральность</i>	Свойство молекулы не совмещаться в пространстве со своим зеркальным отражением. См. также <i>энантиоморфные группы</i> .	手征性	分子的性质，在空间上不与它的镜像结合。见：对映体组。
<i>Центр инверсии</i>	Элемент симметрии 2-ого рода, осуществляющий	反映中心	第二种对称元素，反映在一个点上。

	отражение в точке.		
<i>Цикл Борна-Габера</i>	Энергетическая диаграмма, позволяющая для ионных кристаллов определить энергию образования кристаллической структуры.	玻恩-哈伯循环	能量图，允许离子晶体确定晶体结构形成的能量。
<i>Число степеней свободы</i>	Количество координатных направлений, передвигаясь вдоль которых точка не меняет своей симметрии.	自由度数	坐标方向数，沿该点移动不会改变其对称性。
<i>Числовые законы Белова</i>	Тенденция повышенной устойчивости структур <i>d</i> -элементов, содержащих в кристалле заполненные 13-ти или 18-ти электронные оболочки.	别洛夫数值定律	D区元素结构稳定性增加的趋势，包含13或18个填充在晶体中的电子壳。
<i>Электронная плотность деформационная</i>	Функция, показывающая перераспределение электронной плотности при образовании кристалла.	变形电子密度	表示晶体形成过程中电子密度重新分布的函数。
<i>Электронная плотность полная</i>	Плотность вероятности нахождения электронов в заданной точке пространства.	全电子密度	电子在空间指定点的概率密度。
<i>Электроотрицательность</i>	Величина, которая определяет способность атома или иона удерживать электрон в своей оболочке.	电负性	元素的原子或离子在化合物中吸引电子的能力的标度
<i>Элемент симметрии</i>	Вспомогательный геометрический образ (точка, прямая, плоскость), с помощью которого обнаруживается симметрия фигур.	对称元素	辅助几何图像(点, 线, 面), 借助该图像可以检测图形的对称性。
<i>Элемент симметрии I рода</i>	вспомогательный геометрический образ, который связывает друг с другом конгруэнтно равные фигуры т.е. фигуры, совмещающиеся при наложении – правые (П) с правыми, левые (Л) с левыми.	第一种对称元素	将完全相等的图形相互连接的辅助几何图像, 即叠加时组合图形是右 (P) 与右, 左 (L) 与左。
<i>Элемент симметрии II рода</i>	вспомогательный геометрический образ, который связывает друг с другом зеркально равные фигуры или их части – правые (П) с левыми (Л).	第二种对称元素	辅助几何图像, 它们相互镜像连接成相等的图形或部分-右 (P) 和左 (L)。
<i>Элемент симметрии закрытый</i>	Элемент симметрии, оставляющий хотя бы одну точку на своем месте.	闭合对称元素	一种对称元素, 在自己的位置至少保留一个点。
<i>Элемент симметрии открытый</i>	Элемент симметрии, в котором присутствует параллельный перенос.	开放对称元素	存在平移的对称元素。
<i>Элемент симметрии простой</i>	Элемент симметрии, задающий лишь одну симметрическую операцию: поворот, отражение или инверсию в точке.	简单对称元素	一种仅定义一种对称操作的对称元素: 旋转, 反射或反转在点上。
<i>Элемент симметрии сложный</i>	Элемент симметрии, позволяющий совмещать фигуры путем двойной мнимой операции – поворота (операции I-го рода) и отражения в плоскости или	复杂对称元素	对称元素, 可以通过双重虚构操作 (旋转 (第一种操作) 和在平面中反

	инверсии в точке (операции II-го рода).		射或在某点反转（第二种操作））来组合图形。
<i>Элементарный угол поворота</i>	Наименьший угол поворота вокруг оси, приводящий фигуру к самосовмещению	基本旋转角度	绕轴使图形自动对准的最小旋转角度
<i>Элементы симметрии эквивалентные</i>	Вспомогательные геометрические образы, которые связаны между собой другими элементами симметрии.	等效对称元素	通过其他对称元素互连的辅助几何图像。
<i>Энантиоморфная группа</i>	Группа (класс) симметрии, которые могут иметь правые и левые разновидности. См. также <i>хиральность</i>	对映群	一组左右对称的对称群。见：手性。
<i>Энергия решетки</i>	Энергия, которая выделяется при образовании кристалла из газа невзаимодействующих ионов.	晶格能量	晶体形成过程中从非相互作用离子气体释放的能量。
<i>Энергия стабилизации кристаллическим полем</i>	Энергетический выигрыш, достигаемый за счет преимущественного заполнения электронами переходных металлов более низких по энергии в кристаллическом поле <i>d</i> -орбиталей.	晶体场稳定化能	若d轨道不是处在全满或全空时，d电子分裂轨道后的总能量低于分裂前轨道的总能量。这个总能量的降低值，称为晶体场稳定化能。此能量越大，配合物越稳定。
<i>Эффект улавливания микропримеси</i>	Явление резкого увеличения коэффициента распределения примеси в области малых концентраций.	微量杂质收集效应	在低浓度区域中杂质分布系数急剧增加的现象。
<i>Ячейка базоцентрированная</i>	Параллелепипед повторяемости с одной парой центрированных граней, перпендикулярных оси Z.	底心晶胞	具有一对垂直于Z轴中心面的重复平行六面体。
<i>Ячейка бокоцентрированная</i>	Параллелепипед повторяемости с одной парой центрированных граней, перпендикулярных оси X(Y).	单面居中晶胞	具有一对垂直于X(Y)轴中心面的重复平行六面体。
<i>Ячейка Браве</i>	См. <i>Элементарная ячейка</i> .	布拉维晶胞	参照：单位晶胞
<i>Ячейка гранецентрированная</i>	Параллелепипед повторяемости с тремя парами центрированных граней.	面心晶胞	具有三对中心面的重复平行六面体。
<i>Ячейка объемцентрированная</i>	Параллелепипед повторяемости с дополнительным узлом в геометрическом центре параллелепипеда.	体心晶胞	在平行六面体几何中心具有附加节点的重复平行六面体。
<i>Ячейка примитивная</i>	Параллелепипед повторяемости без дополнительных узлов.	初基原胞	没有附加节点的重复平行六面体
<i>Ячейка решетки</i>	Параллелепипед, образованный узлами решетки, лежащими на трех некопланарных прямых, исходящих из одного узла.	晶格	由位于一个节点发出的三条非共面线上的晶格节点形成的平行六面体。
<i>Ячейка ромбоэдрическая</i>	Параллелепипед повторяемости с двумя	菱面体晶胞	在平行六面体体积中具有两个附加节

	дополнительными узлами в объеме параллелепипеда. Возможен только в тригональной подсингонии гексагональной сингонии.		点节点的重复平行六面体。仅在六角晶系的三角晶系下才有可能。
<i>Ячейка элементарная</i>	Параллелепипед, построенный на трех трансляционных векторах, совпадающих с направлениями максимальной симметрии кристалла.	单位晶胞	建立在与最大晶体对称方向一致的三个平移矢量上的平行六面体。